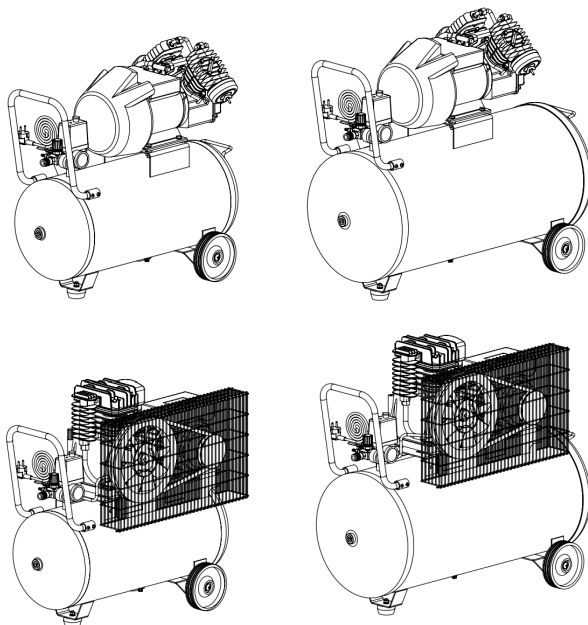


## Руководство по эксплуатации Гарантийный талон



Воздушный поршневой  
компрессор

**BCD-50-400** | **BCB-50-440**  
**BCD-100-400** | **BCB-100-440**

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите  
данное руководство и храните его в доступном месте.

## Содержание

|    |                                                         |
|----|---------------------------------------------------------|
| 3  | Правила безопасности                                    |
| 4  | Назначение                                              |
| 4  | Применение                                              |
| 5  | Устройство прибора                                      |
| 8  | Комплектация                                            |
| 9  | Технические характеристики                              |
| 10 | Управление прибором                                     |
| 13 | Устройства контроля, управления<br>и защиты компрессора |
| 13 | Техническое обслуживание                                |
| 14 | Поиск и устранение неисправностей                       |
| 14 | Хранение и транспортировка                              |
| 15 | Срок службы                                             |
| 15 | Утилизация прибора                                      |
| 15 | Дата изготовления                                       |
| 15 | Гарантия                                                |
| 15 | Сертификация продукции                                  |
| 16 | Гарантийный талон                                       |

## Используемые обозначения



### ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



### ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### ПРИМЕЧАНИЕ

1. В тексте данной инструкции воздушный поршневой компрессор может иметь такие технические названия как: прибор, устройство, аппарат, компрессор.;

2. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств;
3. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки;
4. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений;
5. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

- При эксплуатации компрессора соблюдайте общие правила безопасности при использовании электроприборов.
- Данное изделие предназначено не для бытового использования.
- Компрессор должен эксплуатироваться в соответствии с требованиями техники безопасности, федеральными нормами и правилами в области промышленной безопасности.
- Компрессор является электрическим прибором и, как всякий прибор, его необходимо оберегать от ударов, попадания пыли и влаги.
- Перед эксплуатацией компрессора убедитесь, что электрическая сеть соответствует необходимым параметрам по силе тока и имеет канал заземления. Прибор должен подключаться к отдельному источнику электропитания. Подключать к этому источнику другие приборы не допускается.
- После первых 5 часов работы изделия проверьте затяжку болтов головки цилиндра и винтов кожуха компрессора. При необходимости подтяните болты и винты.
- Запрещается эксплуатация компрессора в помещениях: с относительной влажностью более 98 %, со взрывоопасной средой; с биоактивной средой; с сильно запыленной средой; со средой, вызывающей коррозию материалов.
- Запрещается эксплуатация компрессора под дождем или снегом, не включать в помещениях с искусственно завышенной влажностью (баня, сауна, бассейн).
- Во избежание поражения электрическим током не эксплуатируйте компрессор при появлении искрения, наличии видимых повреждений кабеля питания. Замену поврежденного кабеля электропитания должны проводить только квалифицированные специалисты сервисного центра.
- Подключение компрессора к питающей сети должно производиться посредством шнура питания, снабженного штепсельной вилкой для обеспечения гарантированного отключения прибора от источника питания.
- Перед использованием устройства необходимо убедиться, что напряжение и частота в сети питания на месте использования соответствуют требованиям, указанным в данной конструкции.
- При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность. Не ударяйте и не допускайте его падения.
- Перед подключением компрессора к электрической сети проверьте отсутствие повреждений изоляции шнура питания, шнур питания не должен быть пережат тяжелыми предметами.
- Компрессор рассчитан только на сжатие атмосферного воздуха, использование компрессора для сжатия иных газов не допускается.
- Во избежание получения ожогов запрещается прикасаться к сильно нагревающимся деталям (головка и блок цилиндров, детали нагнетательного воздухопровода, рёбра охлаждения электродвигателя) при работе компрессора, а также сразу после его отключения.
- Запрещается включать компрессор при снятом защитном ограждении.
- Запрещается направлять струю сжатого воздуха на себя или находящихся рядом людей.
- Выключая прибор, не тяните за кабель питания.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами поверхностей, а также с металлическими поверхностями прибора.
- Ремонт износившихся и поврежденных кабелей питания, а также вилок должен производиться только квалифицированным рабочим авторизованного сервисного центра.
- Для обеспечения безопасности всегда от-

ключайте вилку из розетки перед разборкой компрессора, техническим обслуживанием или в случае, когда компрессор не используется.

- Не производите никаких работ по ремонту изделия или замене вышедших из строя частей, не отключив его от сети и не стравив ПОЛНОСТЬЮ воздух из ресивера.
- К обслуживанию и эксплуатации компрессора допускаются лица, ознакомленные с его устройством и правилами эксплуатации, прошедшие инструктаж по технике безопасности и оказанию первой помощи.
- Запрещается длительная эксплуатация компрессора без надзора.
- К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и/или представление о принципах работы и оперирования изделием; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижения концентрации внимания, а также не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность;
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (полиэтиленовую пленку, картон) без присмотра.
- Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!

## Назначение

Компрессор воздушный поршневой электрический масляный предназначен для выработки, хранения и подачи сжатого воздуха.

## Применение

Воздушный поршневой компрессор применяется в агрегатах, использующих энергию сжатого воздуха (краскопульты, пневматические гайковерты, устройства подкачки шин и прочий пневмоинструмент). Изделие предназначено для непродолжительных работ при нагрузках средней интенсивности в районах с умеренным климатом, характерной температурой от +1 до +40 °С, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха. Воздушный поршневой компрессор не предназначен для бытового использования.

### ВАЖНО!

Надежная и долговечная работа компрессора обеспечивается его правильной эксплуатацией. Для этого необходимо перед началом эксплуатации компрессора внимательно ознакомиться с настоящим руководством и изложенными в нем правилами эксплуатации, требованиями по технике безопасности, расположением и назначением органов управления.

## Устройство прибора

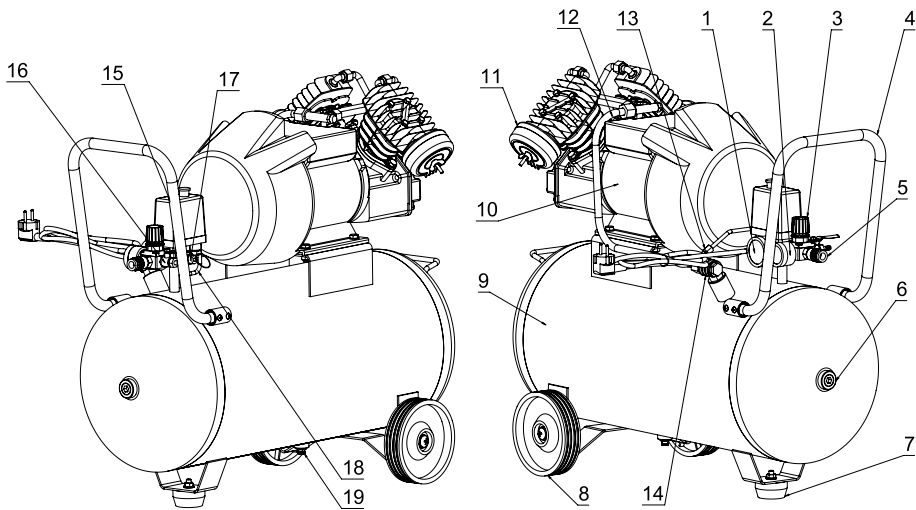


Рис. 1. Устройство модели BCD-50-400, BCD-100-400

- |                                                            |                              |
|------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Манометр давления в ресивере                            | 11. Фильтр                   |
| 2. Манометр регулятора давления                            | 12. Трубка $\varnothing$ 12  |
| 3. Регулятор давления                                      | 13. Разгрузочное колено      |
| 4. Ручка                                                   | 14. Обратный клапан          |
| 5. БРС рапид                                               | 15. Реле давления            |
| 6. Пробка резьбовая коническая с внутренним шестигранником | 16. Кран воздушный           |
| 7. Ножка резиновая                                         | 17. Клапан предохранительный |
| 8. Колесо                                                  | 18. Трубка $\varnothing$ 6   |
| 9. Ресивер                                                 | 19. Дренажный клапан         |
| 10. Голова компрессора                                     |                              |

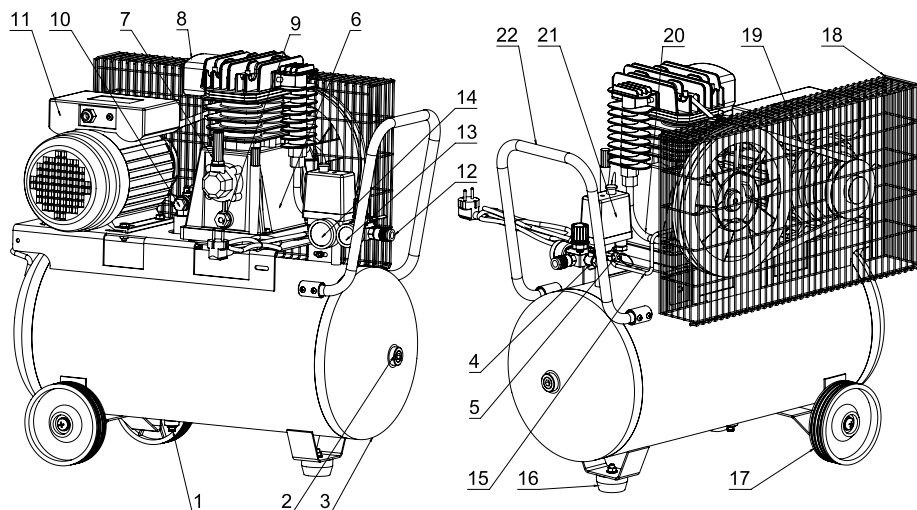


Рис. 2. Устройство модели ВСВ-50-440, ВСВ-100-440

- |                                                            |                                  |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Дренажный клапан                                        | 13. Манометр регулятора давления |
| 2. Пробка резьбовая коническая с внутренним шестигранником | 14. Манометр давления в ресивере |
| 3. Ресивер                                                 | 15. Трубка $\varnothing 6$       |
| 4. Воздушный кран                                          | 16. Ножка резиновая              |
| 5. Клапан предохранительный                                | 17. Колесо                       |
| 6. Воздушный насос                                         | 18. Защитная решетка             |
| 7. Сапун                                                   | 19. Ремень                       |
| 8. Фильтр                                                  | 20. Трубка $\varnothing 12$      |
| 9. Глазок                                                  | 21. Реле давления                |
| 10. Обратный клапан                                        | 22. Ручка                        |
| 11. Электродвигатель                                       |                                  |
| 12. БРС рапид                                              |                                  |

## Устройство внешних узлов поршневого блока

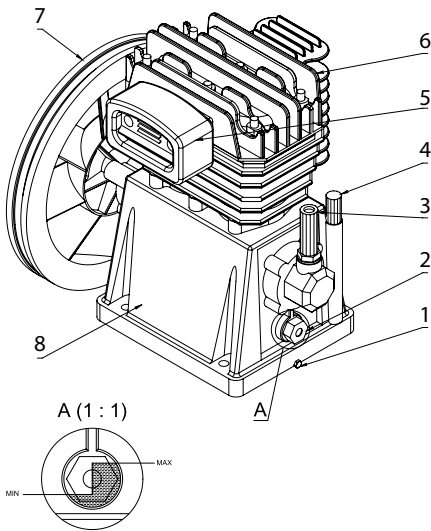


Рисунок 3. Устройство внешних узлов поршневого блока компрессоров BCB-50-440, BCB-100-440

1. Пробка слива масла
2. Указатель уровня масла
3. Сапун
4. Пробка заливного отверстия масла
5. Воздушный фильтр
6. Цилиндр
7. Шкив
8. Картер

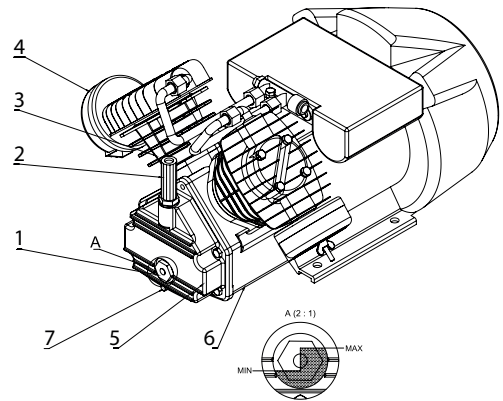


Рисунок 4. Устройство внешних узлов поршневого блока компрессоров BCD-50-400, BCD-100-400

1. Указатель уровня масла
2. Сапун
3. Цилиндр
4. Фильтр воздушный
5. Крышка корпуса
6. Корпус
7. Пробка слива масла (применяется в BCD-100-400)

## Комплектация

Таблица 1. Комплектация для сборки

| Наименование                | BCD-50-400,<br>BCD-100-400 | BCB-50-440,<br>BCB-100-440 |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Установка компрессорная     | 1 шт.                      | 1 шт.                      |
| Фильтр воздушный            | 2 шт.                      | 1 шт. (установлен)         |
| Сапун                       | 1 шт.                      | 1 шт.                      |
| Ручка                       | 1 шт.                      | 1 шт.                      |
| Ножка резиновая             | 1 шт.                      | 1 шт.                      |
| Колесо                      | 2 шт.                      | 2 шт.                      |
| Ось колеса                  | 2 шт.                      | 2 шт.                      |
| Шайба                       | 3 шт.                      | 3 шт.                      |
| Шайба пружинная M10         | 2 шт.                      | 2 шт.                      |
| Гайка низкая                | 2 шт.                      | 2 шт.                      |
| Винт M6                     | 4 шт.                      | 4 шт.                      |
| Шайба пружинная M8          | 1 шт.                      | 1 шт.                      |
| Болт M8x35                  | 1 шт.                      | 1 шт.                      |
| Руководство по эксплуатации | 1 шт.                      | 1 шт.                      |

## Технические характеристики

Таблица 2. Технические характеристики

| Параметры                                       | BCD-50-400    | BCD-100-400  | BCB-50-440  | BCB-100-440  |
|-------------------------------------------------|---------------|--------------|-------------|--------------|
| Производительность, л/мин                       | 400           | 400          | 440         | 440          |
| Емкость ресивера, л                             | 50            | 100          | 50          | 100          |
| Напряжение, В / Частота сети, Гц                | ~230/50       |              |             |              |
| Номинальный ток, А                              | 10            |              |             |              |
| Частота вращения вала насоса, об/мин            | 2850          | 2850         | 1100        | 1100         |
| Потребляемая мощность, Вт                       | 2000          | 2000         | 2200        | 2200         |
| Рабочее давление в ресивере, атм                | 8             |              |             |              |
| Тип компрессора                                 | поршневой     |              |             |              |
| Тип привода                                     | прямой        |              | ременной    |              |
| Тип смазки                                      | масляный      |              |             |              |
| Объем заправки маслом, л                        | 0,38          | 0,38         | 0,6         | 0,6          |
| Типы штуцеров для подключения инструмента       | БРС, «Елочка» |              |             |              |
| Термопредохранитель                             | есть          | есть         | есть        | есть         |
| Уровень шума, дБ                                | 77            | 77           | 74          | 74           |
| Класс электробезопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75 | I             |              |             |              |
| Степень защиты, IP                              | IP10          |              |             |              |
| Вес нетто, кг                                   | 35            | 43           | 50          | 54           |
| Вес брутто, кг                                  | 38            | 74           | 55          | 86           |
| Габариты изделия (ШхВхГ), мм                    | 763х686х395   | 927х776х396  | 763х722х397 | 927х816х420  |
| Габариты упаковки (ШхВхГ), мм                   | 791х728х405   | 1025х995х550 | 791х760х433 | 1025х995х550 |

## Управление прибором

### Подготовка к эксплуатации

Монтаж комплектующих

1. Установить ручку в кронштейны на ресивере и закрепить винтами М6 как показано на рисунке 5;
2. Вставить ось колеса в соответствующее отверстие в боковых опорах;
3. Установить два колеса с шайбами и зафиксировать низкой гайкой;
4. Закрепить резиновую опору болтом М6х35, шайбой и гайкой как показано на рисунке 6.
5. Установить воздушные фильтры (для моделей BCD-50-400, BCD-100-400) рисунок 7.

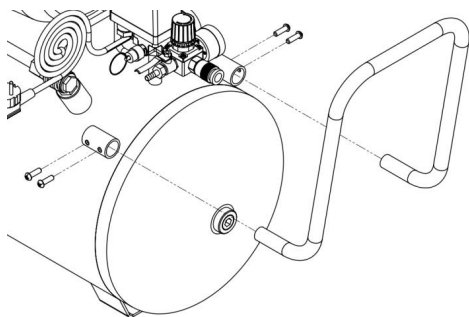


Рис. 5. Установка ручки

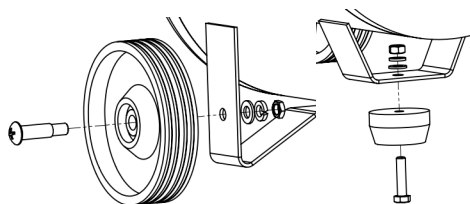


Рис. 6. Установка опоры и колёс

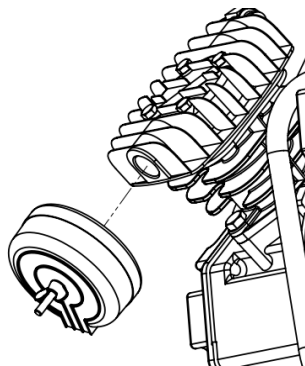


Рис. 7. Установка воздушных фильтров для моделей BCD-50-400, BCD-100-400

### Подключение к воздушной сети

При подсоединении компрессора к воздушной сети, либо исполнительному устройству необходимо использовать пневмоарматуру и гибкие трубопроводы соответствующих размеров и характеристик (проходное сечение, давление и рабочая температура).



### ОСТОРОЖНО!

- Сжатый воздух представляет собой направленный энергетический поток и поэтому является потенциально опасным. Трубопроводы, работающие под давлением, должны быть в исправном состоянии и соответствующим образом соединены.
- Не подставляйте руки под штуцера или инструмент с целью проверки наличия потока воздуха.
- Не используйте поврежденные шланги или сменный инструмент, допускающие утечку воздуха.

### Подключение к воздушной сети



### ВНИМАНИЕ!

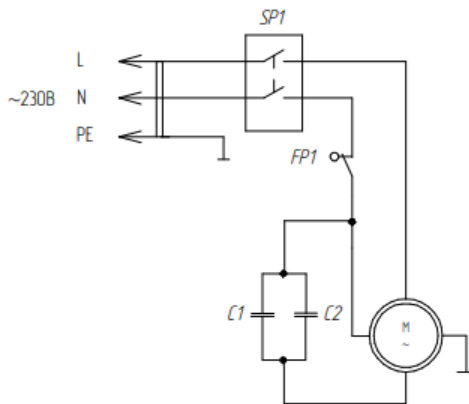
Перед эксплуатацией компрессора убедитесь, что электрическая сеть соответствует необходимым параметрам по силе тока и имеет канал заземления. Прибор должен подключаться к отдельному источнику элек-

тропитания. Подключать к этому источнику другие приборы не допускается.

Подключение компрессора к электрической сети должно выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими правилами и предписаниями по технике безопасности.

На компрессорах не предусмотрено устройство защиты от перегрузок, поэтому их подключение к сети необходимо осуществлять через автоматический выключатель 16 А - для моделей мощностью 2,2 кВт.

Проверьте соответствие параметров питающей сети требованиям настоящего руководства по эксплуатации. Допустимое колебание напряжения составляет  $\pm 10\%$  от номинального значения, допустимое колебание частоты тока  $\pm 1\%$  от номинального значения. Падение напряжения от источника питания до электродвигателя не должно превышать 5% от номинального значения.



SP1 – Реле давления;  
FP1 – Предохранитель с кнопкой сброса;  
М – Электродвигатель;  
C1, C2 – Конденсатор.

Рис. 8. Электрическая схема

## Запуск



### ВНИМАНИЕ!

#### Изделие поставляется без масла!

Перед запуском компрессора залейте масло в картер компрессора через заливное отверстие, используя для этого маслозаливную шприц либо воронку.

Уровень масла в смотровом глазке, должен быть посередине красной точки.

Во избежание повреждений смешивать масла запрещается.

Установите изделие на ровную горизонтальную поверхность для обеспечения оптимальной смазки всех узлов и наиболее полного слива конденсата из ресивера. Пол в помещении должен быть ровным, с нескользящей, маслостойкой поверхностью.

В модель компрессора BCD-50-400, BCD-100-400 масло следует заливать в поршневой блок, предварительно открутив сапун (позиция «2», рис. 4) из крышки корпуса (позиция «5», рис. 4).

В модель компрессора BCB-50-440, BCB-100-440 масло рекомендуется заливать в поршневой блок через боковое отверстие (позиция «4», рис. 3), предварительно открутив пробку заливного отверстия масла, для предотвращения повреждения сапуна (позиция «3», рис. 3). Рекомендованные марки масла указаны в разделе технического обслуживания в таблице 3.



### ВНИМАНИЕ!

Для гарантии оптимального потока воздуха и охлаждения компрессора не устанавливайте его вблизи стен помещения и рядом с отопительными приборами на расстоянии менее чем 60 см.

Для пуска компрессора выполните следующие действия:

Проверьте, чтобы выключатель на реле давления находился в выключенном положении «OFF» или «O», в зависимости от исполнения (см. рисунок 9).

- Проверьте уровень масла
- Подсоедините вилку питающего кабеля компрессора к электрической сети.
- Включите компрессор выключателем на реле давления и сразу же выключите. Для этого необходимо переключить выключатель в положение «I» или «ON», в зависимости от исполнения (см. рисунок 9).

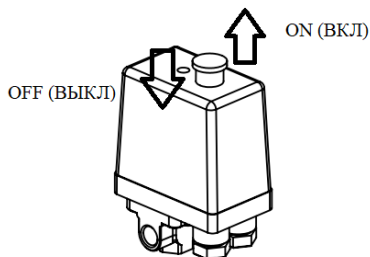


Рис. 9. Реле давления

После пуска, для распределения смазки, необходимо дать поработать компрессору в течение нескольких минут без нагрузки (с открытым выходным краном). Затем закрыть кран и осуществить загрузку до максимального давления, контролируя его функционирование:

- реле давления автоматически выключает электродвигатель компрессора при достижении максимального давления (таблица 2).
- реле давления автоматически включает электродвигатель компрессора, когда происходит отбор сжатого воздуха и давление в ресивере падает ниже установленного значения.

**ВНИМАНИЕ!**

Реле давления отрегулировано заводом-изготовителем, и не должно подвергаться регулировкам со стороны пользователя!

Настройка регулятора давления.

- Подсоедините к регулятору давления пневматический инструмент;
- Проверьте по манометру давление в ресивере, должно быть выше настраиваемого,

при необходимости включите компрессор для его поднятия;

- Разблокируйте рукоятку регулятора давления, отжав контргайку;
- При открытом кране установите желаемое давление, вращая рукоятку в направлении «+» (по часовой стрелке) для увеличения давления или в направлении «-» (против часовой стрелки) для уменьшения давления;
- После проверки установленного значения давления по манометру, зажмите контргайку, тем самым заблокировав рукоятку.

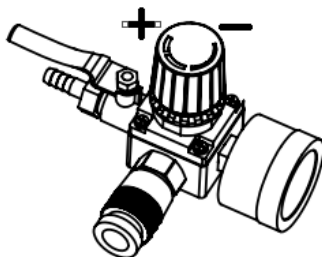


Рис. 10. Регулятор давления

**ВНИМАНИЕ!****ПЕРЕД КАЖДЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ:**

- Полностью слейте конденсат из ресивера;
- Проверьте отсутствие повреждений питающего кабеля;
- Надежность соединений трубопроводов;
- Убедитесь в целостности и исправности клапана предохранительного, органов управления и контроля.
- Проверьте уровень масла в картере поршневого блока.

**Остановка и отключение****ВНИМАНИЕ!**

1. Выключить компрессор нажатием выключателя на реле давления. После этого остановится электродвигатель и произойдет сброс давления из нагнетательного воздухопровода и поршневого блока.
2. Снизить давление в ресивере до атмосферного.

3. Выключить вводной выключатель или отсоединить от электрической сети вилку питающего кабеля компрессора.



### ВНИМАНИЕ!

Во время работы помещение должно быть проветриваемым и не должно содержать пыли и других примесей.

### Перемещение компрессора

Прежде чем приступать к перемещению компрессора, необходимо:

- Выключить его согласно указаниям, приведенным в разделе «Выключение».
- Отсоединить электропитание, вынув вилку соединительного кабеля из розетки электропитания.
- Сравить весь воздух из ресивера
- Перекатить изделие на колесах в нужное место.

## Устройства контроля, управления и защиты компрессора

- манометр – для контроля давления сжатого воздуха в ресивере;
- реле давления – устройство для поддержания рабочего давления в ресивере, путем периодического пуска-остановки компрессора;
- клапан разгрузочный – предназначен для сброса давления в нагнетающей магистрали при остановке компрессора;
- предохранительный клапан – устройство защиты от превышения максимально допустимого давления в ресивере;
- указатель уровня масла.

## Техническое обслуживание

Для того чтобы компрессор всегда работал безотказно, периодически необходимо:

- Снимать, проверять и очищать воздушные фильтры, а также следить за уровнем и качеством масла.
- Проверять состояние электрических кабелей и соединений высокого напряжения.
- Раз в неделю сливать конденсат из ресиве-

ра, а также следить за состоянием трубок и других элементов устройства.

- Производить замену масла: первую замену масла следует провести после первых 10 часов работы. Последующие замены нужно проводить каждые 200 часов работы. Слив масла из поршневого блока компрессора осуществляется через сливную пробку в картере (см. рис 3, позиция «1»). При отсутствии в конструкции изделия отверстия для слива масла, необходимо снять переднюю крышку (см. рис. 4, позиция «5») поршневого блока компрессора и аккуратно слить масло. Допускается перед снятием передней крышки поршневого блока выкачать основной объем масла, открутив сапун (см. рис. 4, позиция «2») используя маслозаливную шприц.

Прежде чем приступать к выполнению работ по техническому обслуживанию компрессора необходимо:

- Выключить его согласно указаниям, приведенным в разделе «Остановка компрессора».
- Отсоединить электропитание, вынув вилку соединительного кабеля из розетки электропитания.
- Сравить весь воздух из ресивера.

Таблица 3. Рекомендуемые типы масел.

| МАСЛА ДЛЯ ПОРШНЕВЫХ КОМПРЕССОРОВ ПО ДОПУСКАМ VDL-100 или VGE-100 СПЕЦИФИКАЦИИ ISO 6521-L-DAC (при темп. от +5°C до +25°C) |                    |              |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------|----------------------|
| ECO                                                                                                                       | OCO-11             | IP           | CALATTAOILISO 100    |
| API                                                                                                                       | CM-8X              | MOBIL        | PARUS 427            |
| EP                                                                                                                        | ENERGOLCS100       | FIMA         | EOLANAC 100          |
| CASTROL                                                                                                                   | AIRCOLPD100        | SHELL        | COREMA OIL H100      |
| ESSO                                                                                                                      | EXXCOLUBH150       | TCTAL        | CORTUSA 100          |
| FUCHX                                                                                                                     | RENOLIN 104L VG100 | GAZPROM-NEFT | COMPRPRESSOR OIL 100 |
| При температуре среды менее +5°C, ISO 46. При температуре среды более, чем +25°C, ISO 150.                                |                    |              |                      |

Поиск и устранение неисправностей

В случае возникновения проблем с эксплуатацией или обнаружения неисправностей обратитесь к способам их устранения, указанным в таблице. В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в центр технического обслуживания.

| Наименование неисправности, её проявление и признаки                                                        | Вероятная причина                                                                                                                                    | Способ устранения                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Снижение производительности компрессора                                                                     | Загрязнение воздушного фильтра                                                                                                                       | Очистить или заменить фильтрующий элемент                                                   |
|                                                                                                             | Нарушение плотности соединений или повреждение воздухопроводов                                                                                       | Определить место утечки, уплотнить соединение, заменить воздухопровод                       |
| Утечка воздуха из ресивера в нагнетательный воздухопровод - постоянное «шипение» при отключении компрессора | Попадание воздуха из ресивера в нагнетательный воздухопровод из-за износа обратного клапана или попадания посторонних частиц между клапаном и седлом | Вывернуть шестигранную головку обратного клапана, очистить седло и клапан                   |
| Отключения компрессора во время работы, перегрев двигателя                                                  | Недостаточный уровень масла в картере компрессора                                                                                                    | Проверить качество и уровень масла, при необходимости долить масло                          |
|                                                                                                             | Продолжительная работа компрессора (ПВ более 60%) при максимальном давлении и потреблении воздуха - срабатывание защиты двигателя                    | Снизить нагрузку на компрессор, уменьшив потребление воздуха, повторно запустить компрессор |
| Остановка компрессора во время работы                                                                       | Нарушения в цепи питания                                                                                                                             | Проверить цепь питания                                                                      |
| Излишек масла в сжатом воздухе и ресивере                                                                   | Уровень масла в картере выше нормы                                                                                                                   | Довести уровень до нормы                                                                    |

Если при использовании приведенных выше проверок и способов устранения, причина неисправности не была обнаружена, просим вас обратиться в ближайший официальный сервисный центр.

Хранение и транспортировка

При хранении компрессора необходимо слить весь конденсат из ресивера. Хранить в чистом виде, со снятым сменным инструментом, в сухом проветриваемом помещении, при температуре от 0 до 40°, вдали от источников тепла. Не допускать воздействия: прямых солнечных лучей, ме-

ханических и химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности. Специальных мер консервации не требует. Транспортировка должна осуществляться в фирменной упаковке производителя, при температуре от -20 до 40°. При транспортировке недопустимо воздействие: прямых солнечных лучей, механических и химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности, нарушение целостности упаковки. Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.



### ВНИМАНИЕ!

Компрессор должен храниться в упаковке изготовителя в помещении при температуре от -30 до +40°C и относительной влажности до 80% (при температуре +25°C). Длительно хранить компрессоры следует на стеллажах. Допускается при хранении штабелировать компрессоры в два ряда в упаковке изготовителя. Назначенный срок хранения с даты изготовления до продажи инструмента пользователю - 7 лет.

## Срок службы

Установленный срок службы - 5 лет

## Утилизация прибора

По истечению срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте изделие и его компоненты вместе с бытовым мусором. По истечению срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено местными нормами и правилами. Это поможет избежать возможные последствия на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия. Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN xxxxxxxx а xxxxxx xxxxxx

а – месяц и год производства

## Гарантия

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Гарантийный срок эксплуатации воздушного компрессора со дня продажи через торговую сеть - 24 (двадцать четыре) месяца, при соблюдении потребителем правил эксплуатации и условий по техническому обслуживанию, указанных в настоящем руководстве. Гарантийный срок хранения воздушного компрессора с даты производства - 24 (двадцать четыре) месяца, при соблюдении условий хранения.

Если в течение гарантийного периода в изделии появился дефект по причине некачественного изготовления или применения некачественных конструкционных материалов, гарантируется выполнение бесплатного гарантийного ремонта дефектного изделия.

Обмен неисправных деталей, вышедших из строя в период гарантийного срока, осуществляется в соответствии с действующими правилами обмена промышленных товаров, купленных в розничной сети.

В ремонт не принимаются и не обмениваются отдельные детали воздушного компрессора. Случаи, при которых изделие не подлежит бесплатному гарантийному ремонту, указаны в гарантийном талоне.

## Сертификация продукции

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза и соответствует нормативным требованиям:**

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Информация о сертификации может изменяться. При необходимости, обращайтесь к продавцу за получением информации о сертификации.

### Изготовитель:

Общество с ограниченной ответственностью «Ижевский завод тепловой техники»

Адрес: 426052, Удмуртская Республика, г. Ижевск, ул. Лесозаводская, д.23/110

ОГРН: 1071832004386. **Сделано в России**



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

### **Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!**

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии:

**Тел.: 8 (800) 500-07-75**

**Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)**

**По России звонок бесплатный**

**E-mail: [service@ballu.ru](mailto:service@ballu.ru)**

**Адрес в интернете: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)**

**По вопросам гарантийного обслуживания обращаться в сервисные центры на сайте [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)**

### **Внешний вид и комплектность изделия**

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

### **Заполнение гарантийного талона**

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи)

гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу. Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переезда или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

### **Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия**

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производится в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия на территории Российской Федерации выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут

устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих. Гарантийное обслуживание на территории иных стран осуществляется в соответствии с требованиями местного законодательства. По вопросам гарантийного обслуживания можно обращаться к продавцу или по электронной почте.

#### **Настоящая гарантия не распространяется на:**

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

#### **Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:**

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправно-

стей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;

- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

#### **Особенности эксплуатации увлажнителей воздуха, воздухоочистителей и осушителей**

1. В обязательном порядке при эксплуатации ультразвуковых увлажнителей воздуха рекомендуем использовать оригинальный (фирменный) фильтр-картридж для умягчения воды. При наличии фильтра-картриджа рекомендуется использовать водопроводную воду без предварительной обработки или очистки. Срок службы фильтра-картриджа зависит от степени жесткости используемой воды и может не прогнозируемо уменьшаться, в результате чего возможно образование белого осадка вокруг увлажнителя воздуха и на мембране самого увлажнителя воздуха (данный осадок может не удаляться и при помощи прилагаемой к увлажнителю воздуха щетки). Для снижения вероятности возникновения такого осадка фильтр-картридж требует своевременной периодической замены. Вследствие выработки ресурса фильтров у увлажнителей воздуха может снижаться производительность выхода влаги, что требует регулярной периодической замены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплуатации. За перечисленные в настоящем пункте неисправности увлажнителей воздуха и возникший в связи с такими неисправностями какой-либо ущерб у Покупателя и третьих лиц Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортер, Изготовитель ответственности не несут, и настоящая гарантия на такие неисправности увлажнителей воздуха не распространяется. При эксплуатации увлажнителей воздуха рекомендуется использовать только оригинальные (фирменные) аксессуары изготовителя.
2. Перед началом эксплуатации воздухоочистителя извлеките фильтры из упаковки. Для нормального распределения очищенного воздуха по объему помещения не устанавливайте воздухоочиститель в воздушном потоке (на сквозняке, перед вентилятором и т. д.). Повреждение фильтра может привести к снижению эффективности очистки воздуха. Скопившуюся на фильтре пыль можно аккуратно удалить с помощью пылесоса. Мыть фильтр воздухоочистителя водой не допускается.

3. При эксплуатации осушителя во избежание утечек воды и сильного шума устанавливайте прибор на ровной поверхности. Для обеспечения эффективного осушения закрывайте окна и двери обслуживаемого помещения.

При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность: не ударяйте, не наклоняйте и не допускайте его падения. Перед включением прибора убедитесь, что бак для сбора конденсата установлен правильно.

Покупатель предупреждён о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем недовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену» Пост. Правительства РФ от 31.12.2020 № 2463 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что: вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»; покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

..... ;

- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

.....

**Отметить здесь, если работа изделия  
проверялась в присутствии Покупателя.**

Подпись Покупателя: .....

Дата: .....

Заполняется продавцом

Ba1lu

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца

Изымается мастером при обслуживании

Ba1lu

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Заполняется продавцом

Ba1lu

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
сохраняется у клиента

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца

Изымается мастером при обслуживании

Ba1lu

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**  
на гарантийное обслуживание

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_



Приборы и аксессуары можно приобрести  
в фирменном интернет-магазине: <http://shop.ballu.ru>  
или в торговых точках Вашего города.